

Porównanie tłumaczeń Psalmów 73:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mówią też: W jaki sposób Bóg się o tym dowie?* Skąd Najwyższy będzie miał o tym wiedzę?***1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mówią też: W jaki sposób Bóg się na tym pozna? Skąd Najwyższy będzie o tym wiedział?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo mówią: Jakże Bóg może o tym wiedzieć? Czy Najwyższy ma wiedzę?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Że mówią: Jakoż ma Bóg o tem wiedzieć? albo mali o tem wiadomość Najwyższy?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I mówili: Jakoż wie Bóg? A jestli wiadomość na wysokości?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I mówią: Jakże Bóg może widzieć, czyż Najwyższy ma wiedzę?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I mówią: Jakożby mógł dowiedzieć się Pan? Czy Najwyższy wie o tym?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni zaś mówią: Skąd Bóg wie cokolwiek? Czy Najwyższy posiada wiedzę?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mówią: „Czy Bóg może to zauważyć? Czy Najwyższy ma wiedzę?”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I powiadają: ”Jakże mógłby Bóg wiedzieć? Czy Najwyższy posiada wszechwiedzę?”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чому Ти відвертаєш твою руку і твою правицю з посеред твого лона до кінця?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I powiadają: Jakże Bóg to wie? Czy ta wiadomość jest u Najwyższego?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oni mówią: ”Jak Bóg się dowiedział? I czyż jest u Najwyższego poznanie? ”

1) <x>230 10:4</x>; <x>230 14:1</x>

2) <x>230 139:14-16</x>